MARIE-MAGDELEINE

Personnages.

	Odéon 1873.	Odéon 1874.	Opéra-Comique 1874.
Méryem, *la Magdaléenne.*	Mme P. VIARDOT.	P. GUEYMARD.	M. CARVALHO.
Marthe, *sa Sœur*	— E. VIDAL.	C. SALLA.	FRANCK.
Jésus, *le Nazaréen*	MM. BOSQUIN.	BOSQUIN.	DUCHESNE.
Judas, *de Karioth*	— PETIT.	BOUHY.	BOUHY.

Les Disciples — Pharisiens — Scribes — Publicains — Soldats et Exécuteurs Romains, Servantes — Saintes Femmes — Peuple.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

(La Magdaléenne à la fontaine)

Pages.

1. INTRODUCTION et CHŒUR ..... Le soleil effleure la plaine ..... (Femmes, Magdaléens et Scribes) . 1. 3.
2. AIR et CHŒUR ..... Méryem la Magdaléenne, ... (Méryem) ..... 10.
3. AIR ..... Écoute, Méryem, ... (Judas) ..... 19.
4. CHŒUR DE L'INSULTE ..... Raillez ma douleur ..... (Méryem) ..... 26.
5. AIR et TRIO ..... Vous qui flétrissez les erreurs des autres.... (Jésus, Méryem, Judas) ..... 41.
6. FINALE ..... Va, sois illuminée ..... (Méryem, Jésus, Judas, Chœur) ... 46.

ACTE II.

(Jésus chez la Magdaléenne)

7. INTRODUCTION et CHŒUR DES SERVANTES ..... Le seuil est paré de fleurs rares ..... (Marthe, Servantes de Méryem) .. 57. 60.
8. DUO ..... Marthe, on m'a dit, ... (Marthe, Judas) ..... 71.
9. RÉCIT et ALLÉLUIA ..... Voici que le soleil descend ..... (Méryem, Marthe, Jésus) ..... 83.
10. DUO ..... Marthe, va, fais préparer le festin ..... (Méryem, Jésus) ..... 89.
11. SCÈNE et PRIÈRE ..... Maître, ah! combien tu nous causes d'alarmes! (Jésus, Judas, Disciples) ..... 97.

ACTE III. (1er TABLEAU)

(Le Golgotha)

12. CHŒUR DU SUPPLICE ..... Celui-là c'est Jésus! ..... (Jésus, Chœurs) ..... 108.

(La Magdaléenne à la Croix)

13. RÉCIT, AIR, SCÈNE et CHŒUR .. Femme, éloigne toi! ..... (Méryem, Jésus, Chœur) ..... 135.

(2e TABLEAU)

(Le Tombeau de Jésus et la Résurrection)

14. INTRODUCTION, ... 145
RÉCIT, STROPHES et CHŒUR .. Qu'elle est lente à venir la douloureuse aurore! (Méryem, les Stes Femmes) 147
15. APPARITION et CHŒUR FINAL ..... Méryem, Jésus, Disciples, Chœurs). 154.

ACTE I.

La Magdaléenne à la fontaine.

Aux portes de Magdala, auprès d'une fontaine sur laquelle s'étend l'ombre des lentisques et des palmiers. Le soleil à son déclin empourpre l'horizon.

Des femmes et des publicains, des pharisiens et des scribes vont et viennent sur le chemin qui conduit à Magdala. D'autres sont assis à l'ombre et s'entretiennent par groupes.

Au loin, dans un lumineux nuage de sable, chemine lentement une caravane.

INTRODUCTION ET CHŒUR.

N° 1.

Lent et soutenu. (84=♩)

FEMMES. — 1rs et 2ds Soprani.

JEUNES MAGDALÉENS. — 1rs et 2ds Ténors.

SCRIBES. — 1rs et 2des Basses.

Lent et soutenu.

PIANO. — *f* — *p* — Ped. ✡

Andantino. (calme, mais sans lenteur) (56=♩)

f dim. — *pp* — *dol.*

dol.

f

pp

f *pp* *subito.*

cresc. *pp* *subito.*

poco rit ed espressivo. **a Tempo.**

pp *dolcissimo.*

poco cresc. *dim.*

assai e sempre sotto voce. *pp* *f*

FEMMES A LA FONTAINE.

très doux et soutenu.

Le soleil ef_fleure la plai - ne. L'ombre des palmiers frémis_

pp

_sants Glisse sur la clai_re fontaine Avec des souffles cares_

_sants, L'ombre glis_se sur la claire fon_tai - ne.

pp

C'est l'heure du re-pos, l'heure du re-pos,

sempre ***pp***

l'heure dé-li-ci-eu-se, Où par-lant, au bord du che-min, A la

fou-le silen-ci-eu-se, Nous ap-parait Jé-sus, le

beau Naza-ré-en; C'est l'heu-re, l'heure délici-eu-se!..

colla voce

ppp

Ped. ✡

JEUNES MAGDALÉENS passant sur la route.

Stesso tempo.

mf

C'est l'heure où, condui-

dol.

-sant de lon-gues ca-ra-va-nes, Passent i-

tr

-ci les cha-me-liers, Passent i-

-ci les chame-liers, L'heure où les fol-les

dol.

(1ᵉʳˢ) Viennent chercher l'a-

cour-tisa-nes, où les fol-les cour-tisa-nes,

-mour!

(2ᵈˢ) Viennent chercher l'a-mour! l'a-mour des ri-ches cava-

FEMMES.

1° Tempo. *pp*

C'est

Unis.

-liers! chercher l'a - mour des ri - ches ca - va - liers!

dol. e dim.

1° Tempo.

pp

rall.

l'heu - re du re - pos, c'est l'heure dé - li - ci - eu - se!...

pp *rall.*

Les courti - sa - nes viennent cher - cher l'amour!...

rall.

ppp

pp

Ped. ✡

Un peu retenu. décidé.

f *stacc e sempre* *ff* *tr* *f*

SCRIBES, passant sur la route.

f et très marqué, en détachant.

Nous allons voir, nous allons voir peut-ê - tre, Cet étran - ger, cet impos -

stacc. e sempre *ff* *più* *p* *tr* *tr*

- teur, Cet étran - ger, cet impos - teur Que les siens appel - lent le

tr *tr* *cresc.*

Maître! Que les siens ap - pel - lent le Maître! le Maître! Et

JEUNES MAGDALÉENS. **Revenir au 1er mouv!** *dol.*

C'est l'heure où les cour - ti - -

(1res)

nous: Jésus, le faux docteur! Jésus le faux doc -

tr *m.s.*

Ped. ✡

dim.

- sa - nes Viennent cher - cher l'a - mour des ri - ches ca - va -

(2des) *pp*

- teur!.. Jésus le faux docteur!... *dim.*

pp *m.s.*

Ped. ✡

1° Tempo.

FEMMES. *dol.*

C'est l'heu - re du re - pos, L'heure du re - liers!

1° Tempo.

pp *m.d.*

- pos, l'heure dé-li-ci - eu - se, Où par-lant, au bord du che-

sempre dol.

- min, A la fou - le si-lenci - eu - se, Nous ap - paraît Jé-

- sus le beau Naza - ré - en; C'est l'heu - re,

più p

l'heure déli-ci - eu - se! C'est l'heure,

sempre pp

pp

l'heure du re - pos... C'est

pochissimo.

perdendosi. *ppp*

l'heu - re, c'est l'heu - re dé - li - ci-eu - se....

più pp

2 Ped.

mf

ppp

m.d.

AIR ET CHŒUR.

MÉRYEM, FEMMES.

N°. 2.

(80 = ♩)

MÉRYEM.

FEMMES. (*Petit Chœur choisi*) 1rs et 2ds Soprani.

1rs PHARISIENS. (*Petit Chœur*) Tenors. **Récit.**

Méry - em la Magdalé - enne, Vers nous s'avance...

2ds PHARISIENS. Basses. *dol.*

Heu -

Récit.

PIANO. *fp*

Lent et recueilli. (La Magdaléenne s'avance

- reux celui qui sau - ra lui plaire aujour - d'hui... (52 = ♩)

Ped.

lentement sans regarder personne) Elle s'arrête près de la fontaine. MÉRYEM à ses compagnes.

Ô mes sœurs, je veux

poco rit. (76 = ♩)

pp *e sostenuto assai.*

Ped.

Mé.

fuir loin des bruits de la terre, Et demander à la pri - è - re, Demander le repos que j'at-

Senza rit. *dim. assai.*

- tends... Laissez au remords salu - tai - re S'abandonner mon cœur égaré si long-

Senza rit.

(52 = ♩)

- temps!...

ppp *poco rit.*

a Tempo. *dol.* (avec un grand sentiment)

C'est ici même, à cette pla - ce, C'est ici, Qu'il dai - gna m'apparaître, un

jour, Celui dont je cherche la tra - ce Et dont j'im - plo - re le re - tour...

dim.

(Aux groupes de femmes qui s'approchent d'elle)

Mé.

A - vez-vous entendu sa ___ paro - le, sa ___ paro - le bé -

ppp *dol.*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Mé.

- ni - - e? La clé - men - ce divine est ins-crite en sa loi,

f

Mé.

(avec âme)

Oui, sa clémence est di - vi - - ne! Quand vous en connaitrez

espress. *mf*

più dol.

Mé.

la ___ douceur, la ___ douceur in-fi - ni - - e!..

più dol.

Ped.

ff (avec élan) *dim.* *rit. assai.* **a Tempo.**

Mé.

Ah! ___ vous maudi-rez votre vi - e, Et vous pleu-rerez com-me moi!..

8 *suivez.* **a Tempo.** *f*

ff *colla voce.* *dim.* *m.d.*

Ped.

(plus accentué)

Mé.

Qu'il vienne encor, je veux lui di - re Épan-chant mon

f *pp*

Mé.

cœur, mon cœur dans le sien. Quelle souffrance me ___ déchi - -

Mé.

- re, ___ Quel espoir ___ nou-veau, quel espoir me sou - tient!.. ___

dim.

Tempo 1.

Mé.

A-vez-vous entendu sa — paro-le, sa — paro-le bé-ni-e? La clé-

ppp dol. f

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Mé.

-men-ce di-vine est ins-crite en sa loi, Oui, sa clémence est di-

espress.

Mé.

(avec âme) più dol.

-vi-ne! Quand vous en connaitrez la — douceur, la — douceur infi-

mf più dol.

Ped. ✡

Mé.

(avec élan) ff dim. rit. assai.

-ni-e!.. Ah! — vous maudi-rez votre vi-e, Et vous pleurerez comme

8 suivez.

ff colla voce. dim.

CHŒUR.

Allegro vivace e leggierissimo. (138 = ♩)

Mé.

moi! (Les femmes la quittant brusquement en riant)

ff

dim. pp

1rs Soprani. (à part, et méchamment) p legg.

La belle pécheresse ou-bli-e

2ds Soprani et Contralti. p legg.

La belle pécheresse ou-bli-e

sf pp

Ses joyeux discours d'autre-fois! Ses joyeux discours d'autrefois.

Ses joyeux discours d'autre-fois! Ses joyeux discours, et —

(avec ironie)

Et ses discours et sa fo_li - e! Du repen_

sa fo_li - e, et sa fo_li - e! Du repen_

-tir entend-el_le la voix?... La bel_le pé_cheresse ou -

-tir entend-el_le la voix?... La bel_le pé_cheresse ou -

-bli - - - e Ses joyeux discours d'au_tre -

-bli - - - e Ses joyeux discours d'au_tre -

-fois, Ses joyeux discours d'autrefois. Et ses dis_

-fois, Ses joyeux discours, et sa foli - e,

-cours et sa fo_li - e! La bel - le pé - che_resse ou -

et sa fo_li - e! La bel - le pé - che_resse ou -

-blie Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

-blie Et ses discours, et sa fo - li - e!... Ah!

pp

ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le pé - che - resse ou -

pp

ah! ah! ah! ah! ah! La bel - le pé - che - resse ou -

pp

cresc. ppp (riant)

-blie Et ses discours, et sa fo - li - - e!... Ah!

cresc. ppp

-blie Et ses discours, et sa fo - li - - e!... Ah!

cresc. ppp

ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

sempre ppp

AIR.

JUDAS.

N° 3.

Andante sostenuto. (sans lenteur) (♩ = 72)

JUDAS.

(Judas paraît tout à coup dans la foule, il s'avance vers

PIANO.

ff et lié. p

Méryem la Magdaléenne et la salue servilement)

sf sf m.d. dim.

JUDAS. **Récit.** p **a Tempo.**

É - coute, Méryem, é - cou - te, Le con - seil de Ju - das, le con-

pp ppp mf

-seil de Ju - das, É - cou - te le con - seil d'un a - mi.

dol.

f

Ah! chasse la tris - tesse et le dou - - te! Pour réveiller l'amour, l'a - mour en ton sein endormi.

f

Allegro con spirito. (112 = ♩)

sotto voce.

Est - il u - ne voix qui te blâme? Est - il u - ne voix qui te blâme? Un bon-

dol. *p*

p

dolce.

-heur compa - rable au tien, compa - rable au tien?... Aime en-

f

-cor, Méry - em, sois femme! sois fem - - - - me, Aime en-

mf e sostenuto

pp

(avec ironie)

f

-cor! Sois fem - - - me, aime encor! L'uni - vers t'appar-

dim. *pp* *tr* *f*

Ped.

-tient, L'uni - vers t'appar - tient, Aime encor! L'uni -

f *p espress.*

Ped.

Ju. -vers t'appar - tient! Chasse la tris-

-tesse et le doute! É - cou - te le con - seil de Ju -

-das. Ré - veil - le l'a - mour en ton sein endor - mi, É -

-cou - te le con - seil d'un a - mi. Aime en -

dol.

-cor! Aime en - cor, Méry - em, aime en -

colla voce.

(sans respirer)

-cor! Est - il u - ne voix qui te blâ - me?

Tempo 1°.

dol.

Est - il u - ne voix qui te blâ - me? Un bon-

heur compa - rable au tien, compa - rable au tien?

Aime en - cor, Méry - em, sois fem - me, sois fem - - - - - - - me, Aime en - cor, Sois fem - - - - - - - me, Aime en - cor! L'u - ni - vers t'appar - - tient! L'u - ni - vers t'appar - tient Aime encor!

L'u - ni - vers t'appar - tient! Mé - ry - - em, L'u - ni - vers t'ap - par - tient! L'u - ni - vers, l'univers t'ap - par - tient! Aime en - - cor! Aime en - cor!

suivez.

CHŒUR DE L'INSULTE.

N°4.

Récit. (80=♩)

MERYEM. Raillez ma dou-leur, voix i-ne-xo-ra-bles

FEMMES. Sopranis.

PHARISIENS. Ténors.

SCRIBES. Basses.

Récit.

f

PIANO. *fp*

Me. Je subis l'affront, Et sous le fardeau de mes jours cou-pa-

fp *dim.*

Me. -bles Je cour-be le front! Hé-las!

Allegro. (120=♩)

f *ff* *pp sotto voce.*

Me. hé-las!

f *ff* *pp sotto voce.*

CHŒUR. *pp sotto voce.* Vai-ne-ment tu pleu-res,

pp sotto voce. Vai-ne-ment tu pleu-res,

pp sotto voce. Vai-ne-ment tu pleu-res,

Vai-ne-ment tu pleu-res,

Vai-ne-ment tu pleu-res,

Vai-ne-ment tu pleu-res.

poco a poco cresc.

Nul ne te croi - ra, ne te croi -

poco a poco cresc.

Nul ne te croi - ra, ne te croi -

poco a poco cresc.

Nul ne te croi - ra, ne te croi -

poco a poco cresc.

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra, Aux ri - ches de - meu - res On te re - ver -

- ra! Courti - sa - - - - ne

- ra! Courti - sa - - - - ne

- ra! Courti - sa - - - - ne

f

Hon - - - te sur toi! Cour - ti - sa - - -

f

Hon - - - te sur toi! Cour - ti - sa - - -

f

Hon - - - te sur toi! Cour - ti - sa - - -

- ne, Hon - te sur toi!

ff

- ne, Hon - te! Vai - ne - ment tu pleures, nul ne te croi -

- ne, Hon - te sur toi!

ff

Vai - ne - ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra.

- ra. Aux ri - ches de - meu - res

Vai - ne -

Aux ri - ches de - meures.

On te re - ver - ra! Ton pas -

- ment tu pleu - res, Nul ne te croi - ra.

Ton pas - sé te con - dam - ne,

- sé te con - dam - ne, La dé - bauche est ta

Ton pas - sé te con - dam - ne,

Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur

toi! Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur

Courti - sane Hon - te sur toi! Honte sur

toi! Hon - te sur toi!

toi! Hon - te sur toi!

toi! Hon - te sur toi!

f Courti - sa - ne! Courti -

f Courti - sa - ne!

f Vai - ne - ment tu pleu - res, Nul ne te croi -

- sa - ne! Ton pas - sé te con - damne,

Ton pas - sé te con - damne, La dé -

- ra. Ton pas - sé te con -

La dé - bauche est ta loi!

bauche est ta loi, La dé - bauche est ta

damne, La dé - bauche est ta loi,

f

Vai - ne - ment tu pleu - res, Courti -

loi, La dé - bauche est ta loi! Courti -

La dé - bauche est ta loi! Courti -

- sane, Hon - te sur toi!

- sane, Hon - te sur toi!

- sane, Hon - te sur toi!

fp

f

Hon - te sur toi!

f

Hon - te sur toi!

f

Hon - te sur toi!

cresc.

ff

Ped.

MÉRYEM. *ff* (éplorée)

Voix i - ne - xo - ra - -

p

MÉ.

- bles!

CHŒUR.

f

Hon - te sur toi!

f

Hon - te sur toi!

f

Hon - te sur toi!

ff

MÉRYEM.

Voix i - - ne - xo - ra - -

MÉ.

- bles!

CHŒUR.

Courti - sa - - - - - - ne!

Courti - sa - - - - - - ne!

Courti - sa - - - - - - ne!

Courti - sa - - - - - - ne! Hon - -

Courti - sa - - - - - - ne! Hon - -

Courti - sa - - - - - - ne! Hon - -

- te sur toi! Courti - sa - - -

- te sur toi! Courti - sa - - -

- te sur toi! Courti - sa - - -

MÉRYEM.

Voix i - - ne - - -

- ne! Hon - te!

- ne! Hon - te!

- ne! Hon - te!

MÉ.

- xo - - ra - - bles! Rail - lez ma dou -

Più mosso. (158=♩)

Me.

-leur!

ff

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

CHŒUR.

ff

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

ff

Vai - ne - ment tu pleures! Vai - ne - ment tu

Più mosso.

8

ff

pleures! Vai - ne - ment tu pleures!

pleures! Vai - ne - ment tu pleures!

pleures! Vai - ne - ment tu pleures! Vai - -

Vai - - nement!

Vai - - nement!

- - nement!

Hon - - te sur toi!

Hon - - te sur toi!

Hon - - te sur toi!

Tromb.

Ped.

Hon - - te sur toi! Hon - -

Hon - - te sur toi! Hon - -

Hon - - te sur toi! Hon - -

-te sur toi! Hon - te sur

-te sur toi! Hon - te sur

-te sur toi! Hon - te sur

Ped.

toi! Hon - te sur toi! Courti -

toi! Hon - te sur toi! Courti -

toi! Hon - te sur toi! Courti -

Molto più animato. (160=♩)

-sa - ne, Hon - te sur toi!

-sa - ne, Hon - te sur toi!

-sa - ne, Hon - te sur toi!

Molto più animato.

ff

Aux ri - ches de - meu - - res On te

Aux ri - ches de - meu - - res On te

Aux ri - ches de - meu - - res On te

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

re - ver - ra! Ton pas - sé te con - dam - ne!

re - ver - ra! Ton pas - sé te - con - dam - ne!

liez.

Hon - - te sur toi! Hon -

Hon - - te sur toi! Hon -

Hon - - te sur toi! Hon -

Sempre animato.

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

- te sur toi! Hon - te! Hon - te!

Sempre animato.

Hon - te sur toi! (toute la force possible)

Hon - te sur toi!

Hon - te sur toi!

ff (toute la force possible)

Ped.

sec.

sec.

(JÉSUS PARAIT)

sec.

ff sec.

AIR ET TRIO.

JÉSUS - MÉRYEM, JÉSUS et JUDAS.

N° 5.

Andante sostenuto. (sans lenteur) (60 = ♩.)

MÉRYEM.

JÉSUS.

JUDAS.

Andante sostenuto. (sans lenteur)

m.d. sost.

m.g.

pp

PIANO.

(Jésus à la foule, d'un ton calme, en montrant la Magdaléenne interdite)

JÉSUS.

p a Tempo.

Vous qui flétrissez les er-

espress.

poco rit.

a Tempo.

pp

-reurs des au - tres, Et n'avez jamais su compter les vô - - tres, Com-

Jé.

-ment osez-vous donc, Comment osez-vous donc, En votre orgueilleuse i-gnoran-ce

pp

Jé.

Dis-poser ainsi de l'of-fen-se, et du pardon?...

dim.

colla voce.

mf

Jé.

Comment osez-vous donc, En votre orgueilleuse

fp *dim.* *pp*

Ped.

Jé.

i-gnoran-ce, Dis-poser ain-si de l'offen-se, et du pardon?...

dim.

colla voce. *mf* *p*

a Tempo. (sans retenir)
(avec fermeté)

Jé.

Hommes de peu de foi dont les le-vres maudi-tes, Dé-

f

(*chaque note soutenue et bien marquée.*)

Jé.

-tournent le pécheur du roy-au-me des cieux, Pharisiens menteurs et

cresc.

Jé.

femmes hypocri-tes, Qu'êtes-vous pour parler ainsi. Cœurs vi-cieux?...

f

MÉRYEM.

f

Seigneur! Sei-

Jé.

f

Hommes de peu de foi, qu'êtes-vous? qu'êtes-vous?

ff *fp* *p* *m.g.*

(s'agenouillant devant Jésus) *dim.* *pp*

Mé. -gneur! devant toi je m'incli- -ne! De - vant toi je m'in-

pp *dolce.*

Jé. Du pé - cheur qui s'incli - ne, Bri-

pp (s'agenouillant devant Jésus)

Ju. Comme el - le je m'in-

m.d. *pp*

Mé. -cli - ne, O Jé-sus! Ta pa-ro-le di-

Jé. -sé par la douleur La pa-ro-le di-vi-ne Raffer-mi-

Ju. -cli - ne O Seigneur! Ta pa-ro - - le di-

Mé. -vine A rassuré mon cœur! Quand chacun m'aban-

Jé. -ra le cœur! Lorsque tout l'abandon - ne,

Ju. -vi - - ne A raffermi son cœur. Ta bonté

pp

Mé. -don - ne, O bonheur in-fi-ni! Ta bonté me par-

Jé. O bonheur in-fi-ni! Mon Pè-re lui pardon - ne, Que son

Ju. lui pardonne, O bon-heur in-fi-ni! Doux

pp

Mé. -donne, Sois béni! sois béni! ô Jésus! ô Jé-

pp

Jé. nom soit béni! Que son nom, son nom soit bé-

pp

Ju. maître sois beni! sois béni! Doux mai-

pp

Ped. ✡

cresc. *p* *pp* *molto rit.* **a Tempo.**

Mé. -sus! ô Jésus sois bé-ni! bé - ni! Qu'il soit bé - ni!

cresc. *p* *pp*

Jé. -ni, béni! Que son nom soit bé-ni! Qu'il soit bé - ni!

cresc. *p* *pp*

Ju. -tre, sois be-ni, bé - ni! Qu'il soit bé - ni!

fp *cresc.* *pp* *molto rit.* *pp* **a Tempo.**

FINALE.

N° 6.

Stesso tempo. (♩.=♩) (60=♩)

MÉRYEM.

(à Méryem, avec douceur)

JÉSUS. Femme, relève - toi! —

JUDAS.

Soprani.

FEMMES.

Ténors.

PHARISIENS.

Basses.

SCRIBES.

Stesso tempo. (♩.=♩)

(5 Violoncelles et Cors) *dol. e sost.*

pp

PIANO.

JÉSUS. Va, sois il - lumi - né - e, Par la

poco a poco cresc.

Jé. grâ - ce d'en haut, — Relève-toi, Et qu'à l'amour divin, — ton

Jé. â - me desti - né - e Soit comme un vase d'or sans tache et

pp

Jé. sans défaut! —

pp sotto voce.

CHŒUR. Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

pp

Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

pp

Cet homme a-t'il donc la puissan - ce, Que Dieu nous re -

Ped.

ppp

Jé. Va, sois il - lu - mi - né - e, Par la

-fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

-fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

-fuse au - jour - d'hui? Pourquoi ce trou - ble

dim.

Un poco più mosso. (76 = ♩)

grâ - ce d'en haut!

en sa présen - ce?

en sa présen - ce?

en sa présen - ce? Cet homme a - t'il donc la puissan - ce?

p *cresc.* *pp*

Cet homme a - t'il

p *cresc.*

Cet homme a - t'il donc la puissan - ce? Nous nous tai -

Nous nous tai - sons devant lui.

poco a poco cresc.

donc la puissan - ce? A - t'il donc la puissan - ce

- sons. A - t'il donc la puissan - ce

Nous nous taisons. A - t'il donc la puissan - ce

poco a poco cresc. *sempre cresc.*

Que Dieu nous re - - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

Que Dieu nous re - - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

Que Dieu nous re - - fuse aujourd'hui? Il nous mau -

sempre cresc.

- dit! Il nous mau - dit, nous nous tai -

- dit! Il nous maudit, nous nous tai - sons,

- dit! Il nous maudit, nous nous tai - sons,

f *sempre cresc.*

- sons, Il nous mau - dit, Il nous of -

Il nous mau - dit, Il nous of -

Il nous mau - dit, Il nous of -

8

(extasiée)

MÉRYEM. *f* *dim.* *pp*
Ah! De - vant toi, Jé -

JÉSUS. *f* *dim.* *pp*
Ah! Du pé - cheur bri -

JUDAS. *f* *dim.* *pp*
Ah! Comme elle ô Jé -

f
- fen - - - - se!

f
- fen - - - - se!

ff
- fen - - - - se!

8---

m.d. *ff* *ppp*

Ped. *m.g.*

Mé. - sus, je m'incli - - ne, Ta pa - - role a

Jé. - se qui s'incli - - ne, Ta pa - - role a

Ju. - sus, je m'incli - - ne, Ta pa - - role a

pp
Nous nous tai - sons...

pp
Nous nous tai - sons...

pp
Nous nous tai - sons...

Mé. cal - - mé mon cœur; Et lors - - que cha -

Jé. cal - - mé le cœur; Et lors - - que cha -

Ju. cal - - mé son cœur; Et lors - - que cha -

Il nous mau dit...

Il nous mau dit...

Il nous mau dit...

Mé. - cun m'abandon - - ne, Ta bon - té, Sei -

Jé. - cun l'abandon - - ne, O bon - heur, mon

Ju. - cun l'abandon - - ne, Ta bon - té, Sei -

Cet homme a -

Il nous maudit! A -

Il nous of - fen - - - se! A -

Mé. -gneur, me pardon - - ne! Ta — bonté

Jé. Pè - - re pardon - - - - ne, Mon

Ju. -gneur, lui pardon - - ne! Ta — bonté

t-il la puissan - - ce? Nous

t-il la puissan - - ce? Nous

t-il la puissan - - ce? Nous

Ped. ✡ Ped. ✡

Mé. me pardon - - ne, O — Jé - sus, —

Jé. Pè - re pardon - - - ne! Bon - heur

Ju. lui pardon - ne, O — Jé - sus, —

nous tai - - - sons, nous nous tai -

nous tai - - - sons, nous nous tai -

nous tai - - sons, nous nous tai -

Mé. sois be - - - ni! — Sei -

Jé. in - - fi - - - ni! — Mon

Ju. sois be - - - ni! — Sei -

-sons de - vant lui. —

-sons de - vant lui. —

-sons de - vant lui. —

cresc.

Ped. ✡

Mé. -gneur! Sei - - -

Jé. Pè - - - - - - - - - - - re,

Ju. -gneur! Sei - - -

Il nous mau - dit,

Il nous mau - dit,

Il nous mau - dit,

Mé. -gneur! O Jé -

Jé. ô bon - - -

Ju. -gneur! O Jé -

Il nous of - fen - - se,

Il nous of - fen - - se,

Il nous of - fen - - se,

Ped. ✡ Ped. ✡

Mé. - sus!

Jé. - heur! mon Pè - - re par -

Ju. - sus!

Cet homme a donc la puis -

Cet homme a donc la puis -

Cet homme a donc la puis -

cresc. *assai.*

Mé. *f* sois bé - - - - - -

Jé. *f* - don - - - - - - - - - - - - -

Ju. *f* sois bé - - - - - -

CHŒUR. *f* - san - - - - - - - - - - - - -

f - san - - - - - - - - - - - - -

f - san - - - - - - - - - - - - -

Ped. ✡ Ped. ✡

Mé. - ni!

Jé. - ne!

Ju. - ni!

Récit.
(à Méryem, avec douceur)

Retourne en ta mai -

- ce?

- ce?

- ce?

8

ff *fpp*

-son, Retourne en ta mai-son, Bientôt le jour vien-dra Où Jésus là vi-si-te-

fpp *fpp* *dolce dim.*

Ped. Ped. Ped.

a Tempo. (La Magdaléenne remonte lentement la route, la foule s'écarte silencieusement

-ra!

dol. *pp* a Tempo.

Ped. Ped.

devant elle) (à Méryem) *dolce.*

poco a poco rit. Va!

dim.

Ped. Ped. Ped.

ppp (avec une sorte de religieuse terreur)

LA FOULE.

Ah!

ppp

Ah!

ppp

Ah!

ppp *riten.* *pppp* *pp*

Fin de

ACTE II.

Jésus chez la Magdaléenne.

Grande salle richement ornée.
Fleurs et parfums.

N° 7.

Andante sans lenteur. (72 = ♪)

MARTHE.

1ts Soprani.

SERVANTES de MÉRYEM.

2ds Soprani.

Contralti.

Andante sans lenteur.

PIANO.

f *p* m.g. m.d. *f*

Ped. Clar. Ped.

p *f e sost.* *dim.* *f* m.g.

Ped.

f m.g. *tr* *tr* *tr* *dim.*

Allegretto. (100 = ♪)

pp

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

dim.

Ped. ✡ Ped. ✡

dim.

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

ppp

Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

f

dim.

Ped. ✡ Ped.

p *dolce e sost.*

Le seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

Le seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

Le seuil est pa - ré de fleurs ra - - res, La

pp *mf*

myrrhe parfu - me les airs, les airs. Sur les Nébels,

pp *mf*

myrrhe parfu - me les airs, les airs. Sur les Né -

pp

myrrhe parfu - me les airs, les airs.

sur les Ci - tha - - - - res, Réveil - lons nos plus doux

- bels, sur les Ci - tha - - res, Réveil - lons nos plus doux

mf

Sur les Ci - tha - - res, Réveil - lons nos plus

mf

concerts! Sur les Né bels réveillons,

mf

concerts! Sur les Né - bels réveillons,

mf

doux concerts! Sur les Né - bels, sur les Citha - - res,

f *dim.* *pp*

Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs

f *dim.* *pp*

Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs

f *dim.* *pp*

Réveillons nos plus doux con - certs! Le seuil est pa - ré de fleurs

f *dim.*

ppp

Timb.

ra - - res La myr - rhe par - fu - - - me les airs!...

ra - - res La myr - rhe par - fu - - - me les airs!...

ra - - res La myr - rhe par - fu - me les airs!...

mf

En un chant de fê - - - te Nos voix vont s'u-

mf

La maison est prê - te, En un chant de fê - te, Nos voix vont s'u-

mf

La maison est prê - te, En un chant de fê - te, Nos voix vont s'u-

cresc. - - - - - *f*

-nir, Nos voix vont s'u - nir! Car le beau Pro -

f

-nir, s'u - nir! Car le beau Pro - phê - - te

cresc. - - - - - *f*

-nir, Nos voix vont s'u - nir! Car le beau Pro -

f

sempre cresc. - - - *f* *dim.* *pp*

-phê - - te, Ce soir doit venir! il doit ve - nir!... Le

f *dim.* *pp*

doit venir; Ce soir doit venir! il doit ve - nir!... Le

f *dim.* *pp*

-phê - - te, Le beau Prophê - - te doit ve - nir!... Le

f *dim.* *ppp*

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

pp

pp *poco* *poco*

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

pp

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

pp

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs!

cresc. poco rit. **Tempo 1°**

myr - rhe parfu - - - me les airs!

cresc.

myr - rhe parfu - - - me les airs!

cresc.

La myr - rhe par - fu - me les airs!

poco rit **Tempo 1°**

mf

Ped. ✡ Ped. ✡

Ped. ✡

Ped. ✡

MARTHE, entrant dans la salle.
(aux servantes en les congédiant)

p Al - lez ! devant Jé - sus on doit s'incli -

pp e molto sostenuto.

Ma. - ner en si-len - - ce... Car il n'est pas comme ces étran -

Ma. gers Que séduisent vos chants et vos discours lé - gers.

Un peu retenu. (76 = ♩)

p (simplement et avec douceur)

Ma. Plus puissant qu'un roi de la ter - re,

poco rall. *très soutenu et très doux.*

pp

Ma. Est ce - lui que nous attendons. Il vient couron - né de lumiè - re,

poco a poco cres - - - cen - - - do.

Ma. Il vient couron - né de lumiè - re Ap-portant au nom de son Pè - re,

poco a poco cres - - cen - - do.

(très expressif)

Ma.

Tous les amours, tous les pardons, Tous les amours, tous

dim. *p*

rit. **Tempo 1°**

Ma.

les pardons. Al - lez!

LES SERVANTES.

p Le seuil est pa-ré de fleurs ra - res, La

p Le seuil est pa-ré de fleurs ra - res, La

p Le seuil est pa-ré de fleurs ra - res, La

rit. **Tempo 1°**

pp myr - rhe par-fu - me les airs, les airs,

pp myr - rhe par-fu - me les airs, les airs,

pp myr - rhe par-fu - me les airs, les airs,

pp Flûte.

mf La mai-son est prê - te, En un chant de fê - - -

mf La mai-son est prê - te, En un chant de

mf En un chant de

pp

MARTHE.

(aux Servantes) *mf* Al - lez!

cresc. *f* *p* - - te Nos voix vont s'unir, Nos voix vont s'u - nir!... Et le beau Pro-

p fê - te Nos voix vont s'unir, s'u - nir!... Et le beau Prophê - - te

cresc. *f* *p* fê - te Nos voix vont s'unir, Nos voix vont s'u - nir!... Et le beau Pro-

poco. *p* *m.g.* *p*

Ma.

— Ces - sez vos chants et vos discours lé -

mf dim. pp

- phê - te Ce soir peut venir, — il peut ve - nir!... Le

mf dim. pp

peut venir, Ce soir peut venir, il peut ve - nir!... Le

mf dim. pp

- phê - - te, Le beau Prophê - - te peut v - nir!... Le

f dim. ppp

Ma.

- gers!...

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

seuil est pa - ré de fleurs ra - - - res, La

seuil est pa - ré — de fleurs ra - - - res, La

pp

pp poco

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, — par - fu - me les airs! — La

pp

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs! La

pp

myr - rhe, la myr - rhe par - fu - me les airs, par - fu - me les airs!

MARTHE.

poco rit. pp Tempo 1°

Al - lez al -

poco rit. pp

myr - rhe parfu - - - me les airs!...

poco rit. pp

myr - rhe parfu - - - me les airs!...

poco rit. pp

La myr - rhe par - fu - me les airs!...

poco rit. Tempo 1°

p

Ma.

-lez !

ppp (en s'éloignant) *dim.*

La myr - rhe parfume les airs!...

ppp *dim.*

La myr - rhe parfume les airs!...

ppp

La myr - rhe parfu - me les

pp *poco.*

pppp

pppp

perdendosi. *pppp*

airs!...

tr *tr* *tr* *tr*

ppp *sempre* *perdendosi.* *dim.* *m.g.* *ppp* *mfp*

DUO.

MARTHE – JUDAS.

N° 8.

Allegretto con moto. (♩12 = ♩)

MARTHE.

JUDAS.

Allegretto con moto. (Mouv.t de l'Air du 1.er Acte)

PIANO.

pp

2 Ped.

pp

tr

Judas paraît: (Il s'avance lentement et aborde mystérieusement Marthe)

ppp

mf

tr

JUDAS.

p

Mar - the, on m'a dit,

dim. *pp*

Ju. — On s'est trompé, je pen - - - se. On m'a dit que le Na-za-ré-

dol.

MARTHE.

C'est vrai, c'est vrai, il ne dédai - gne

Ju. -en allait ve - nir?...

Ma. pas une humble pécheres - se. Et Méry-em a re-

dim.

Ma. -cu sa pro - mes - - - se. (avec une compassion hypocrite)

JUDAS. *f*

A quel démon, hé -

Ma. Quelle est ta crain - te?...

Ju. -las, est-il li - vré?... A quel démon hé - las, est-il li -

Un peu plus serré.

Ma. Quelle est ta crainte?...

(avec un empressement et une douceur affectée)

Ju. -vré?... *mf* Ah! tu

Un peu plus serré.

fp *dim.* *pp*

Ju. sais que je l'aime, que je l'aime Plus que moi-mê-me! Oui, tu

Ju. sais que je l'aime, que je l'aime Plus que moi-même!

più f

Ju.

Les Pharisi - ens sont puis - sants, Con - tre Jé -

staccato. *e marcato assai.* *tr* *p*

Ju.

- sus leur haine est déchai - né - e, Et de leur langue en - veni - mé - e, Je

tr *p* *tr* *p* *tr*

Ju.

crains les per - fi - des ac - cents... Car tu sais que je

pp *dol.* *fp* *tr* *dim.*

Ju.

l'aime, que je l'aime Plus que moi - même! Je l'aime, Plus que moi -

MARTHE.

f (résolument) **Plus animé.** (126 = ♩)

Ju - das, tu mens! Rien ne

poco rit. *tr*

Ju.

- mê - - me!

Plus animé.

suivez. *f* *fp*

ben marcato il basso e sostenuto.

Ma.

doit ter - nir l'au - ré - o - le Que ton Maî - tre

Ma.

porte à son front, Et ta pa - ro - le Est un af -

fp

Ma.

- front, Et ta pa - ro - le Est un af - front! Il

cresc. *fp*

Ma. peut bravant les yeux des hom-mes, S'arrê-ter en cette mai-son; Ju-

Ma. -das, je re-doute à l'heure où nous sommes, Les discours des mé-

fp subito.

Ma. -chants moins que ta trahi-son! Ju-das, tu

JUDAS.

Peu à peu animez

Tu

Peu à peu animez

le mouv!

Ma. mens! Ju-das, tu mens! Ta pa-role est un af-

Ju. sais combien je l'ai-me! Tu sais combien je l'ai-me! Plus

le mouv!

cresc.

Ma. -front, Ta pa-ro-le, ta pa-role Est un' af-front!

Ju. que moi-mê-me! Je crains les Pha-ri-si-ens!

f

sempre cresc.

Ma.

(avec un ton hypocrite, voulant calmer Marthe)

dol.

Ju. Mar-the, ma

ff

fp dim.

Lent et soutenu

pp

Ju. sœur... Mar-the, ma sœur... C'est

dolcissimo.

pp

pp

Ju. méconnaî-tre l'amour, l'amour qui me conduit i-ci!...

colla voce.

pp

Allegro deciso.

f attacca. *m.g.*

MARTHE.

Ta pa - ro - le est cel - le d'un traître,

JUDAS.

Marthe, c'est mécon - naî - tre L'a-

Ma.

Ta pa - ro - le est cel - le d'un traître,

Ju.

-mour, l'a-mour qui me con - duit — i - ci!...

Ma.

Ton re - gard, ton re - gard la dé - ment i - ci! —

rit.

Ju.

L'amour qui me con-duit i - ci! Je

rit.

dim.

Très retenu.

Ma.

Ju - das, tu

Ju.

parle pour le bien du Maî - tre, pour le bien du Maî - tre, du

Très retenu.

pp

poco a poco a Tempo 1°

Ma.

mens! Ta pa - role est d'un traî - - - - -

Ju.

Maî - - - - - - - - - - tre, Pourquoi donc m'outra-

poco a poco a Tempo 1°

pp

Très retenu.

rit.

(avec ironie, en imitant le ton de Judas)

Ma.

-tre, Toi qui pré - tends ai - mer ton Maître, ai - mer ton Maî - tre, ton

Ju.

-ger ain - si?... Pour - quoi m'outra - ger ainsi?...

rit.

Très retenu.

pp

poco a poco a **Tempo 1°**

Ma. Maî - - - - - - - - - - - tre, Pourquoi donc l'outra -

Ju. Ma sœur, ma sœur, pour - quoi donc m'outra -

poco a poco a **Tempo 1°**

f

Ma. - ger ain - si? Ju - das, Ju - das, va -

Ju. - ger ain - si? É - coute - moi! é - coute -

f *f*

Ma. t'en je te l'or - don - ne, Va - t'en! Et que Dieu te pardon - -

Ju. - moi! Marthe, ma sœur! Pourquoi donc m'outra -

Ma. - ne, Va-t'en, Car ta pa - role est cel - le d'un traî - tre, Ton re - gard la dé -

Ju. - ger ainsi? Écoute - moi!

rit. **Très retenu.** poco a poco a

Ma. - ment! Ju - das, tu mens!

p *dol.*

Ju. Je parle pour le bien du Maître, pour le bien du Maî - tre, du Maî - -

rit. **Très retenu.** poco a poco a

pp *pp*

dim. *pp*

Tempo 1°

Ma. Ta pa - role est d'un traî - - - - tre, Judas, va -

Ju. - - - - - - - tre, Pourquoi donc m'outra - ger ain -

Tempo 1°

Più mosso.

Ma. -t'en! Ju - das, va - t'en, Ju - das, va - t'en, Ju -

Ju. - si? Mar - the, ma sœur, Mar - the, ma sœur, pourquoi

Più mosso.

cresc. poco a poco.

Ma. - das, va - t'en!

f

Ju. m'outrager ain - si!

f

(Judas sort précipitamment)

ff

f *f*

RÉCIT ET ALLELUÏA.

MÉRYEM, MARTHE, JÉSUS.

N° 9.

Andante sostenuto. (56 = ♩)

MÉRYEM.

MARTHE.

JÉSUS.

Andante sostenuto.

PIANO.

p *dim.* *pp* *dol.*

MÉRYEM. (doux et mystérieux)

p Mar - the, voici que le so - leil descend Der-

pp

Mé. *p* -rière la blonde col - li - - ne, C'est l'heure où m'appa -

Plus animé.

MARTHE.

Me. -rût la vi-si-on di - vi - ne!... Il va ve - nir celui que notre

Plus animé.

pp

MÉRYEM.

Je ne vis que par sa pen - sé - e, Et de trop de hon - te las-

Ma. cœur attend!

espress.

Andantino.

molto espressivo.

Me. -sé - e, Mon âme im-plo - re son retour, Comme languissante et bri-

espress.

pp

Me. -sé - e, Comme languissan-te et bri - sé - e, La fleur appelle la ro-

dim.

Me. -sé - e, Et les premiers bai - sers du jour!...

MARTHE.

Heu - reuse est celle qui l'e

Ma. -cou - te! Heureuse est celle qui l'é - cou - te! Lou-ons le ciel qui vers

pp dol. e sost.

Ma. nous l'a conduit, Et qui te plaça sur sa rou - te!..

sempre dol. e sost.

MÉRYEM.

(émue)

Marthe!... j'entends des pas.... c'est lui!...

Ma. Ma sœur?... c'est

And.no et avec un grand sentiment. (♩=116)

pp dol. e sost.

Mé. Toi qu'un es-

JÉSUS PARAIT, Marthe et Méryem se prosternent)

Ma. lui!... pp dol. e sost. Toi qu'un es-

Andantino.

pp rit. poco a poco cresc. m.g. ppp

Ped.

espress.

Mé. -prit sublime é-clai-re Tu daignes venir jusqu'à nous No-tre

espress.

Ma. -prit sublime é-clai-re Tu daignes venir jusqu'à nous No-tre

dim. cresc.

Mé. pla-ce est à tes genoux, Dans la poussiè- -re. Al- -leluïa! Alle-

dim. cresc.

Ma. pla-ce est à tes genoux, Dans la poussiè- -re. Al- -leluïa! Alle-

pp plus accentué.

Mé. -lu-ia! Al-le-lu- -ia! Notre indigni-

pp

Ma. -lu-ia! Al-le-lu- -ia! pp Notre indigni-

pp

Ped.

Mé. -té se con-fi- -e A la clé-men-ce de ton

Ma. -té se con-fi- -e A la clé-men-ce de ton

Violoncelle Solo.

très expressif et avec la voix.

Mé. cœur. Par-le, parle et que ton souffle, ô Seigneur,

Ma. cœur. Par-le, parle et que ton souffle, ô Seigneur,

dim. cresc. pp

Nous pu - ri - fi - - - e! Al - - le-lu-ia! Alle - lu - ïa! Alle-

dim. cresc. pp

Nous pu - ri - fi - - - e! Al - - le-lu-ia! Alle - lu - ïa! Alle-

tr

Tempo 1°

- lu - - ïa!

JÉSUS. (doux, en les bénissant)

p

- lu - - ïa! Que le salut de Dieu soit sur

Tempo 1°

pp

pp

(La Magdaléenne et Marthe se relèvent)

vous, humbles fem - - mes!

pp

Ped.

DUO.

MÉRYEM, JÉSUS.

N° 10.

Récit Mod^to (100 = ♩)

(à Marthe qui sort aussitôt)

MÉRYEM. Mar-the, va, fais prépa - rer le festin.

JÉSUS.

PIANO.

p

Andante semplice. (80 = ♩)

Clar.

p

espress.

JÉSUS.

Récit. (à Méryem)

« Le repen-tir conso-le et rafraîchit les â-mes, Car le repen-

tr

fp dim.

pp

-tir est divin! » Et voi - ci ce qu'a dit mon Pè - re:

Andante (sans lenteur) (66 = ♩)

dol. *mf* *p*

JÉSUS. *dol.*

Heureux ceux qui vivront dans l'amour de mon fils, Mon Roy-au-me leur est pro-

pp

MÉRYEM. *pp* (âme et recueillie)

Mon cœur tremble en songeant au Dieu juste et sévè-re, A — ta parole il

Jé.

-mis.»

Mé.

JÉSUS.

est soumis! Va, mon Pè-re bé-nit la brebis éga-ré-e Qui re-

MÉRYEM.

Ta voix est comme un baume à non âme ulcéré-e,

Jé.

-vient vers le bon Pas-teur!... Va, mon Pè-re bé-nit la bre-bis é-garé-e,

dol.

Mé.

dim. *pp animez.*

Il la guérit de sa douleur, de sa dou-leur! Mon cœur

Jé.

dim.

Qui re-vient vers le bon Pasteur, le bon Pas-teur!

animez.

pp *pp*

Mé.

tremble, il est sou-mis.... Mon cœur tremble, il est sou-mis.... Ta voix

pp

Jé.

Va, mon Pè-re la bé-nit.... Va, mon Pè-re la be-

poco a poco cresc.

Mé. est comme un baume — à mon â - me, à mon â - me, Il la gué-

Jé. -nit!.. Va, mon Pè-re bénit la bre-bis é-ga-ré - e, Qui re-vient

Ped.

Mé. -rit de sa dou-leur! — Ta voix — est un baume — à mon

Jé. vers le bon Pas-teur! — Mon Pè-re, mon Pè-re bé-nit la brebis é-ga-

Ped. Ped.

Mé. â - me, Il la gué-rit de sa dou-leur!

Jé. -ré - e Qui re-vient vers le bon Pas-teur!

Tempo 1°.

JÉSUS. Sa — gloire est réservé - e aux —

Un poco più mosso.

MERYEM. Cette rou-te du

humbles dont la vi- -e, S'abreuve aux sour-ces de la foi!

suivez.

ciel par les humbles sui - vi - e. Ah! j'y veux mar-cher, marcher avec

Animez.

Mé. toi!... J'y veux marcher avec toi!... a - vec toi!...

JÉSUS. Dieu saura t'appe-ler!... Dieu saura t'appe-ler!...

Animez.

Ped.

JÉSUS. 1° Tempo. *p*

Voi - ci Mag - dalé - en - - ne, Que je vais m'en al - ler vers

1° Tempo.

MERYEM. *pp animez.*

Mon cœur tremble, il est sou - mis.... Mon cœur tremble, il est sou -

Jé. *pp*

lui! — Dieu sau - ra t'appeler au ciel! Dieu sau -

animez. *pp* *poco a*

Mé.

- mis.... Maî - tre, tu me verras, — si tard — que mon jour

Jé. *f*

- ra t'appeler au ciel! Voi - ci Mag - daléen - ne, Mag - daléen - ne,

poco cresc *f*

Ped. ✡

Mé. *dim.* *f*

vienne Repen - tan - te comme aujourd'hui! Tu me verras, ô Maî - tre! ô

Jé. *dim.* *f*

Que je vais — m'en al - ler vers lui! Je vais aller vers lui! O Mag - dalé -

dim. *f*

Ped. ✡

Mé.

Maî - tre! tu me ver - ras, tu me ver - ras Repen - tan - te

Jé.

- en - ne, Mag - dalé - en - ne, Bien - tôt je vais al - ler —

dim.

Mé.

comme aujour - d'hui.

Jé.

— vers lui! Dieu saura t'appe - ler! Dieu sau -

fp *fp* *fp*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Dieu saura m'appe - ler!

- ra t'ap - pe - ler!

cresc.

Ped.

dim. e rit.

Dieu saura m'appe - ler!!

t'appe - ler!!

a Tempo 1°

suivez.

molto espressivo e sost.

m.g.

8va bassa

Ped.

tr

PRIÈRE

JÉSUS et LES DISCIPLES.

N° 11.

Allegro vivo. (152 = ♩)

JÉSUS.

JUDAS.

1ers et 2ds Ténors.

THOMAS, BARNABÉ, ANDRÉ, PIERRE, MATHIEU, SIMON.

LES DISCIPLES.

1res et 2des Basses.

JEAN, PHILIPPE, JACQUES LE MINEUR, THADÉE, JACQUES LE MAJEUR.

Allegro vivo.

PIANO.

JUDAS. (entrant précipitamment)

Maître, ah! combien tu nous causes d'a-

(aux Disciples qui sont sur le seuil et qu'il fait entrer)

- larmes! Le voi - ci, le voici, venez tous!

(à Jésus) *p*

Ju. Eux ne te trouvaient pas,

pp

Allegro mod^to. (Mouv^t de l'Air du 1er Acte

(bas, d'un ton perfide en désignant Méryem qui so

Ju. Mais, vers toi, mon cœur a gui - dé leurs pas. Maître, à tes enne -

pp *fp* *mf* *m.d.* *mf*

JÉSUS. **Moderato.** Récit.

p Judas, Ju - das, ton

Ju. - mis pourquoi fournir des ar - - - mes?

Moderato.

fp

Je. cœur n'a pu te guider vers Jésus, Car ton cœur ne t'appartient plus!

Animez.

colla voce. *p* **Animez.** *mf*

(aux Disciples)

Je. En véri - té je vous le dis, mes frères, Le temps est proche, où l'un de

fp

(Mouv^t de l'Air de Judas) **Andante.** (80=♩)

vous me trahi - ra!

pp *pp* *m.g.*

(simplement)

Je. La nuit vient; récitons en ce lieu nos prié - res, Le Sei -

Je. - gneur les accueil - le - ra.

JUDAS. *pp* (simplement)

Récitons en ce lieu nos prié - res, Le Sei -

LES DISCIPLES. *pp*

Récitons en ce lieu nos prié - res, Le Sei -

pp

Récitons en ce lieu nos prié - res, Le Sei -

Récit. Moderato.

Jé. Pourvu qu'elle soit fervente et sin - cè - re,

Ju. -gneur les accueil-le - ra!

-gneur les accueil-le - ra!

-gneur les accueil-le - ra!

pp *m.d.*

Jé. Qu'elle vienne du temple ou de l'humble maison, La voix du pécheur monte vers mon

mf

Ju. Pè - re, Car mon Père est le Dieu d'amour et de par - don!

dim. *pp*

Large et soutenu (58=♩) (à haute voix et debout)

Jé. No - tre Pè - re, loué soit ton nom radi-eux!

f *f* *ff* *p* *dim.*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

Andante sostenuto. (72=♩)

Jé.

1ers Tenors. *pp sotto voce.*

No-tre Pè - re, loué soit ton nom radi-eux! Vienne ton rè-gne

2ds Ténors. *pp sotto voce.*

JUDAS avec les 1ers Basses. *pp sotto voce.*

No tre Pè - re, loué soit ton nom radi-eux! Vienne ton rè-gne

LES DISCIPLES.

No-tre Pè - re, loué soit ton nom radi-eux! Vienne ton rè-gne

2des Basses. *pp sotto voce.*

No-tre Pè - re, loué soit ton nom radi-eux! Vienne ton rè-gne

Andante sostenuto.

ppp

cresc. *f* *dim.* *pp*

glo-ri - eux, Et que ta volonté soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

glo-ri - eux, Et que ta volonté soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

glo-ri - eux, Et que ta volonté soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

glo-ri - eux, Et que ta volonté soit fai - te Sur la terre et dans les cieux!

pp

JÉSUS.

poco a poco cresc.

Et que ta main sur nous é - tendu - e, Nous ver - se la manne atten -

Et que ta main, ta main Nous ver - se la manne atten -

Nous ver - se la manne atten -

Et que ta main Ver - se la manne atten -

Et que ta main Nous ver - se la manne atten -

m.g. *mf* *cres - cen - do.*

f *dim.* *p*

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés.... Par - donne - nous!

f *dim.* *p*

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés....

f *dim.* *p*

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés....

f *dim.* *p*

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés....

f *dim.* *p*

- du - e, En ce jour comme aux jours pas - sés....

ppp

Ped.

f

Toi qui nous aimes, Toi qui nous ai - mes,

pp *p* *f*

Pardonne - nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

pp *p* *f*

Pardonne - nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

pp *p* *f*

Pardonne - nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

pp *p* *f*

Pardonne - nous, Toi qui nous aimes, qui nous ai - mes,

ff *f* *dim.*

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous, Comme

ff *pp* *dim.*

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne nous!

ff *pp* *dim.*

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

ff *pp* *dim.*

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

ff *pp* *dim.*

Nos offenses et nos blasphèmes! Pardonne-nous! Pardonne-nous!

dolce e molto espress.

nous pardonnons nous - mê - - mes!

dol.

Com - me

pp dol

Comme nous pardonnons nous - mê - mes!

pp dol.

Comme nous pardonnons nous -

Com - me nous pardon -

f

Ô mon Pè - re!

f *p*

nous pardonnons, nous par - - donnons nous - mêmes, nous mêmes, nous

f *p*

Com - me nous pardonnons nous - mêmes, nous mêmes, nous

f *p*

mê - mes, Com - me nous par - don - nons nous - mêmes, nous mêmes, nous

f *p*

- nons nous - mê - - mes, nous pardon-nons nous mêmes, nous

f

Ô mon Pè - re!

f

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

f

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

f

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

f

mê - mes, A ceux qui nous ont offen - sés! A ceux qui nous ont offen -

f *rit.*

Ô mon Pè - re! **1° Tempo.**

pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

pp sotto voce.

- sés! No - tre Pè - re, loué soit ton nom radieux!

1° Tempo.

ppp

Ped.

Jé.

f

Ô mon Pè - re! que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori_eux! Et que ta volonté soit fai_te, Et que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori_eux! Et que ta volonté soit fai_te, Et que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori_eux! Et que ta volonté soit fai_te, Et que

cresc. poco a poco.

Vienne ton rè - gne glori_eux! Et que ta volonté soit fai_te, Et que

Jé.

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

pp

ta volonté soit fai - te Sur terre et dans les cieux! Sur

ppp

2 Ped.

Jé.

f *lim.*

terre et dans les cieux!! Ô mon Pè - re!

ppp

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

ppp

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

ppp

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

ppp

terre et dans les cieux!! dans les cieux!!

m.d.

pp

pp

Ped.

Jé.

cresc. assai.

8

ff *ff* *ff* *ff*

Ped. Ped. Ped. Ped.

8

ff *dim.* *dol.* *ff*

Ped. (Trombones) Ped.

ACTE III.

1er TABLEAU. 1er TABLEAU.

Le Golgotha.

Jésus sur la croix entre les deux voleurs.
Au pied de la croix sont accroupis les soldats et les exécuteurs. Une grande foule à distance.
Entre la foule et les soldats, un groupe formé par les docteurs de la loi, les princes des prêtres et quelques pharisiens.

CHŒUR DU SUPPLICE.

N° 12.

Allegro feroce. (72=♩)

JÉSUS.

PHARISIENS. Ténors.

DOCTEURS et PRINCES des PRÊTRES. Basses.

SOLDATS ROMAINS et EXÉCUTEURS. Ténors. Basses.

LA FOULE. Soprani. FEMMES et ENFANTS. Ténors. Basses.

PIANO. **Allegro feroce.** *pp sotto voce.* *pp sotto voce.* Ped.

Ped. ✡

Ped. ✡ Ped. ✡

pp *fpp*

pp (des femmes, de loin)

Celui-là, c'est Jé-sus!

HOMMES et FEMMES du PEUPLE se montrant mutuellement le Crucifié.

C'est le plus crimi-

pp (des hommes, de loin)

Celui-là, c'est Jé-sus!

Ped. ✡ Ped. ✡

- nel! C'est Jésus! Il

Celui-là, c'est Jé-sus! Il

C'est le plus crimi - nel! C'est Jé-sus! Il

Ped. Ped. Ped.

a blas - phè - mé Dieu!

a blas - phè - mé Dieu!

a blas - phè - mé Dieu!

Ped.

C'est Jé- -sus! C'est le plus crimi -

C'est Jé- -sus! C'est le plus crimi -

C'est Jé- -sus! C'est le plus crimi -

- nel! Il

- nel! Il

nel! Il

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Jé-

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè mé Dieu! Celui-là, c'est Jé-

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé Dieu! Celui-là, c'est Jé-

Ped.

- sus! Il

- sus! Il

- sus! Il

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu, blas - phè - mé

Ped.

ff

Dieu! C'est le plus crimi - nel!

ff

Dieu! C'est le plus crimi - nel!

ff

Dieu! C'est le plus crimi - nel!

Ped.

sff

p

Il meurt, il meurt a -

p

Il meurt, il meurt a -

p

Il meurt, il meurt a -

Ped.

f détaché.

-ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

f détaché.

-ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

f détaché.

-ban - don - né du ciel! Il a blas - phè - mé

sff

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

sff

ff

pp

Dieu! Il

pp

Dieu! Il

pp

Dieu! Il

Ped.

8' bassa

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

a blas - phè - mé Dieu! Il a blas - phè - mé

dim. *sff*

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

Dieu! C'est le plus cri - mi - nel! Il a blas - phè - mé

ff *sff*

Dieu! Il a blas - phè - mé

Dieu! Il a blas - phè - mé

Dieu! Il a blas - phè - mé

dim.

Ped.

8.va bassa

Dieu! *détaché. ben marcato.*

Dieu! *détaché.* Il *f ben marcato.*

Dieu! Sur la croix il ex-

Ped. *très accentué e ff*

meurt! il meurt!

-pi-e, Les fautes de sa vi-e, Il meurt! il meurt! abandonné du

détaché.

1.er et 2.e Sop. *f ben marcato.*

Sur la croix il ex-

a - bandon-né du ciel!

ciel! Il meurt! il meurt! Il

-pi - e, Les fau tes de sa vi - e, Il meurt, il

meurt! Il meurt!

meurt! a - ban - don - né du ciel! Il meurt! il

meurt!

f *détaché.* *ben marcato* Il

Sur la croix il ex -

a - bandon - né du ciel!

meurt! Il meurt!

-pi - e, Les fau - tes de sa vi - e, Il meurt! il

meurt! abandonné du ciel! Il meurt! il meurt!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

f

Ped.

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

sf

Ped.

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

Ped. Ped.

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

Ped.

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

sf

Ped.

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

Ce - lui - là, c'est Jé - sus!

sf

Ped.

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

C'est le plus cri - mi - nel! Ce - lui -

sf

Ped. Ped.

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

-là, c'est Jé - sus!

Ped.

C'est le plus crimi -

C'est le plus crimi -

C'est le plus crimi -

8

-nel! Il meurt!

-nel! Il meurt!

-nel! Il meurt!

C'est le plus crimi - nel! Il

C'est le plus crimi - nel! Il

C'est le plus crimi - nel! Il

8

meurt! abandonné du ciel! Il meurt!

meurt! abandonné du ciel! Il meurt!

meurt! abandonné du ciel! Il meurt!

Andante con moto. (100 = ♩)

p

p

tr

(Des Docteurs et des Princes des Prêtres avancent vers Jésus et s'inclinent ironiquement.)

f *cantabile.*

Basses. Roi des Juifs! Qu'as-tu fait de ta toute puis-

p dol.

Ped. *pp*

-san - ce? Roi des Juifs! Toi qui te van-

p

mf *dim.* *tr* *stacc.*

tr

-tais, en ton impu - dence, D'abattre le Temple en trois jours!...

f *f* *f*

Et de le re-lever d'un si-gne, Parle à pré-

tr

tr

-sent, trompeur in - si - - - gne, Nous verrons si Dieu vient à ton se-

f

-cours! Roi des Juifs! Qu'as-tu fait de ta toute puis-san - -

f *riten.*

f *tr*

suivez.

(116 = ♩)

a Tempo, un peu plus vite que le mouv! précédent.

UN GROUPE DE PHARISIENS.

f (insultant Jésus)

-ce? Christ, toi qui sau -

f *f*

-vais les autres, Sau - ve - toi donc aujour-d'hui! Sau - ve-toi

f *f*

donc! Sau - ve-toi donc!

f *f*

p *cantabile.* **Serrez le mouv^t**

Ceux qu'on nommait tes a - pô - - tres, Cherche-les tous, cherche - les

dol. *tr*

tous, cherche - les tous, ils ont fui!... **Allegro.** (132=♩) *très accentué.* S'il est le vrai Mes -

très accentué. S'il est le vrai Mes -

très accentué. S'il est le vrai Mes -

LES DOCTEURS avec les Basses. *très accentué.* S'il est le vrai Mes -

Allegro.

tr *tr* *f* *cresc.*

Ped. ✡

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

- si - e à la mort il com - man - de Eh bien, que de la

f *dim.* *cresc.*

Ped. ✡ Ped.

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

croix à nos yeux il des - cen - de Et nous croirons en

ff

Ped. ✡

SOLDATS et ENFANTS.

lui!

f très marqué.

(riant et jouant aux dés les vêtements de Jésus)

Fais un pro - di - ge, ex - au - ce leur pri - è - re, Roi des

f très marqué.

Fais un pro - di - ge, ex - au - ce leur pri - è - re, Roi des

lui!

lui!

lui!

ff

Trompettes.

Pressez toujours.

Juifs! Roi des Juifs! Roi des Juifs! ils t'adore - ront!

Juifs! Roi des Juifs! Roi des Juifs! ils t'adore - ront!

Que de la

Que de la

Que de la

Pressez toujours.

ff

Ped.

ils t'ado_re_ront! Roi des Juifs!

ils t'ado_re_ront! Roi des Juifs!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

croix il des - cen - de Et nous croirons en lui!

cresc assai.

ff

Lent. (56 = ♩)

Hautb.

Clar.

Lent.

fp très expressif.

dim.

espress. assai. (76 = ♩) **Allegro feroce, Temp**

Pardonne-leur mon Pè_re, Car ils ne sa_vent ce qu'ils font!..

LA FOULE.

SOLDATS avec les Ténors.

Celui-là, c'est Jé-

EXÉCUTEURS avec les Basses.

Celui-là, c'est Jé-

Celui-là, c'est Jé-

Allegro feroce, Tempo 1°

Ped.

_sus!

_sus!

_sus!

a blas_phê_mé Dieu, blas_phê_mé Dieu! C'est le plus crimi_

a blas_phê_mé Dieu, blas_phê_mé Dieu! C'est le plus crimi_

a blas_phê_mé Dieu, blas_phê_mé Dieu! C'est le plus crimi_

Ped.

_nel!

_nel!

_nel!

a blas_phê_mé Dieu, blas_phê_mé Dieu! C'est le plus crimi_

a blas_phê_mé Dieu, blas_phê_mé Dieu! C'est le plus crimi_

a blas_phê_mé Dieu, blas_phê_mé Dieu! C'est le plus crimi_

Ped. Ped.

_nel!

_nel!

_nel!

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphêmé

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphêmé

meurt, il meurt a - ban - don - né du ciel! Il a blasphêmé

Ped.

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phêmé Dieu!

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phêmé Dieu!

Dieu! C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phêmé Dieu!

Ped. 8va bassa

Il a blas - phê - mé Dieu! Il a blasphêmé

Il a blas - phê - mé Dieu! Il a blasphêmé

Il a blas - phê - mé Dieu! Il a blasphêmé

dim.

8va

Dieu, C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phêmé Dieu!

Dieu, C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phêmé Dieu!

Dieu, C'est le plus crimi - nel! Il a blas - phêmé Dieu!

Ped. 8va bassa

Il a blas - phê - mé Dieu!

Il a blas - phê - mé Dieu!

Il a blas - phê - mé Dieu!

dim.

8va

C'est le plus crimi - nel! Il

C'est le plus crimi - nel! Il

C'est le plus crimi - nel! Il

8va

meurt ! abandonné du ciel ! Il meurt !

meurt ! abandonné du ciel ! Il meurt !

meurt ! abandonné du ciel ! Il meurt !

Ped.

Il meurt ! Ce_lui -

Il meurt ! Ce_lui -

Il meurt ! Ce_lui -

Ped.

- là c'est Jé_sus !

- là c'est Jé_sus !

- là c'est Jé_sus !

Ped.

Ped.

Il meurt !

Il meurt !

Il meurt !

Ped.

Il meurt ! a_ban_don_né du ciel !

Il meurt ! a_ban_don_né du ciel !

Il meurt ! a_ban_don_né du ciel !

8---

Ped.

(La foule s'éloigne et se disperse un instant. Des soldats romains défendent l'approche du Calvaire)

p

Ped.

Ped. Ped.

Ped.

pp

fpp

dim.

Ped.

ppp

LA MAGDALÉENNE LA CROIX.

MÉRYEM, JÉSUS, CHŒUR.

N° 13.

Andante. (La Magdaléenne paraît, elle s'approche de la croix)

MÉRYEM.

(69 = ♩)

JÉSUS.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Andante.

expressif.

f

PIANO.

MÉRYEM.

Récit. (avec douceur)

Aux pieds de l'inno_cent que le monde aban_

Ténors

(à la Magdaléenne, brutalement)

f

Femme, éloigne - toi!

UN GROUPE DE SOLDATS ROMAINS.

f

Basses.

Femme, éloigne - toi!

f

pp

Me.

_donne,

Soldats, sol_dats, par pitié, laissez-moi!...

f

pp *suivez.*

espress.

(76)

AIR.

Lent et ..iste. *pp* *très expressif, soutenu et bien chanté.*

pp

(La Magdaléenne est prosternée et pleure)

(Après un instant seulement elle ose regarder Jésus).

MÉRYEM.

pp

O Bien-ai -

molto dim. *pp*

ppp *sost. assai.*

Mé. - mé, ô Bien-ai - mé, sous ta sombre cou-ronne Ton front sanglant ray-

Mé. - onne, Ton front ray - on - ne Plus que le front d'un roi! O Bien-ai -

Mé. - mé, ô Bien-ai - mé, ton front sanglant ray - on - - - ne Plus

mf *pp*

Mé. que le front d'un roi! La gloire éter - nel - le Dé - jà t'il - lu -

f *dim.* *p*

Ped. *f*

Mé. - mi - ne, le ciel t'appel - - le! La promesse que tu m'as fai - te,

pp

animez peu à peu.

Mé. Je m'en souviens! La pro - messe que tu m'as fai - te, Je m'en souviens!...

animez peu à peu.

mosso.

molto appassionato poco a poco.

Maître! Maître! Ne m'abandonne pas! Tu meurs! Tu meurs!

molto appassionato *poco a poco.*

Ne m'abandonne pas! ah! Je suis prête à te sui - vre où tu t'en

rit. **Tempo. 1º**

vas!... O Bien - ai - mé, ô Bien - ai -

pp subito.

mé, sous ta som - bre cou - ron - ne, Ton front sanglant ray -

Ped. *ppp*

- on - ne, Plus que le front d'un roi; La gloi - re é - ter -

- nel - le Dé - jà t'il - lu - mi - ne, le ciel t'ap -

cresc. poco a poco. *cresc.*

ff *pp*

- pel - le!... O Bien-ai - mé, ô Bien-ai -

ff *dim.* *ppp*

Ped. ✡ Ped. ✡

mf *f rit. molto espress.*

- mé! Maître! ô Maî - tre!

suivez.

espress.

a tempo 1°

Ne m'abandon ne pas!!..

ff attacca.

ff

Ped.

8-

cresc.

LA VOIX DE JÉSUS SUR LA CROIX.

Lent, soutenu et mystérieux. (56 = ♩)

(à la Magdaléenne, calme et doux)

p Ne pleure point, car

dim.

pp

pppp

Trombones.

2 Ped.

MERYEM.

(éplorée)

f

Maître! ô Maître!..

(d'une voix éteinte et cependant très expressive)

l'heure est accom - pli - e... Ne pleure

fp

2 Ped.

pppp

8va bassa

2 Ped.

pppp

point. Bienheu - reux comme toi, ceux qui m'auront aimé...

fp

ppp

2 Ped

Très retenu.

MÉRYEM. (avec une sorte de vague espérance)

rit.

Un sourire a bril - lé sur sa fa - ce pâ - li - - e;..

Très retenu.

rit.

il più ppp possibile.

CEDR. Solo.

Ped.

Tam Tam.

Ped.

LA FOULE.

f Voyez, il in - cli - ne la tê - -

f Voyez, il in - cli - ne la tê - -

f Voyez, il in - cli - ne la tê - -

cresc.

LA VOIX DE JÉSUS sur la croix.

(avec un cri terrible)

Ah!

- te!..

- te!..

- te!..

f Tromp.

8a bassa

Ped.

8a bassa

MERYEM.

(La Magdaléenne désespérée tombe évanouie)

ad libitum.

Ah!...

(Il meurt)

Je.

Tout est consom - mé!!..

a Tempo.

ff

fff *suivez.* *ff*

8a bassa

ff

(Grand mouvement dans la foule.)

Ah!

ff

Ah!

ff

Ah!

fff tutta la forza.

Ped.

Allegro feroce. (126 = ♩)

ff Il est mort!

ff Il est mort!

ff Il est mort!

Allegro feroce.

Il est mort! Il est mort! Il est mort!

Il est mort! Il est mort! Il est mort!

Il est mort! Il est mort! Il est mort!

ff

Il est mort l'orgueilleux pro_phête! Il est mort! Il est mort!

Il est mort l'orgueilleux pro_phête! Il est mort! Il est mort!

Unis.

Il est mort l'orgueilleux pro_phête! Il est mort! Il est mort!

fff

8va bassa

8va bassa

ff *ff* *ff*

8va

2d TABLEAU.

Le Tombeau de Jésus et la Résurrection.

Le jardin de Joseph d'Arimathie – Premières lueurs de l'aube.

RÉCIT, STROPHES ET CHŒUR.

MÉRYEM, LES SAINTES FEMMES.

N° 14.

Andante. (72 = ♩)

MÉRYEM.

LES SAINTES FEMMES.

Andante. (sans lenteur, calme et mystérieux)

Quatuor, sourdines.

PIANO.

pp Clar.

ppp *pp*

Ped.

ppp *p* *cresc.*

pp

Flûtes.

dol. ed espress.

Ped.

Quatuor.

2 Flûtes Soli.

Timb. *ppp*

Clar.

cresc.

2ds Vns

Altos Velles *pp*

1rs Vns

ppp subito

Clar.

più ppp

pp

pp

p

cresc. *sempre ed appassionato.*

(La Magdaléenne suivie des Saintes Femmes, s'avance)

dim.

MÉRYEM.

it. (La Magdaléenne, accablée)

p

Qu'elle est lente à venir la

f

f *f* *f*

ppp

Ped.

1º Tempo del Preludio.

mf

Mé.

doulou reuse auro re! Rallume-

pp

ppp

Mé.

-toi, soleil! je veux en - co re Voir dans son blanc linceul le Maître

misterioso.

(avec douleur)

Mé.

qui n'est plus... le Maître qui n'est plus!.... Je veux comme autre-

Mé.

-fois, l'adorant en si - len - ce, Chercher un ray - on d'espé - ran - -

p *mfp*

Mé.

-ce, Sur le front pâ - le de Jé - sus!...

pp 2 Gdes Flûtes.

Timb.

ppp

(Elle s'approche du tombeau)

Mé.

pp

Sa

Quasi una marcia funebre.

Mé.

lè vre d'où tombait u - ne pa - role aimé - - e, L'ange

p lourd et soutenu.

Mé.

noir, hélas, l'a fer - mé - e, Dans cette om - bre d'où rien ne sort!....

pp

ppp

Un peu plus animé.

Mé.

Il/ al - lait conso -

LES SAINTES FEMMES, avec douleur.

f

Ah! le Maître est mort!....

Un peu plus animé.

espress.

mf

pp

Mé.

-lant toute fai - blesse humai - ne, Il a suf - fi d'un jour de

Mé.

hai - ne, Pour bri - ser ce cœur plein d'amour!

plus accentué.

Me.

Il m'avait dit: Prie, attends

LES SAINTES FEMMES.

Toujours plus animé.

f

Ah! maudit soit ce jour!!....

espress.

f

f (avec un accent déchirant)

Me.

l'heu - re! L'heu - - - re ne viendra

Molto appassionato.

cresc. sempre.

rit.

Me.

pas et je l'at - tends en vain!....

LES SAINTES FEMMES.

f

Pleu - re!

suivez.

f *dim.*

8va bassa

Tempo 1.º (72 = ♩)

Me.

LES SAINTES FEMMES.

pp sotto voce, doux et bien chanté.

Mag- - da - lé - en - - ne, pleu - re,

Tempo 1.º

ppp *dim. assai.*

Au sou-ve-nir du temps lointain, Où le Maître a-do-ré vint bé-

MÉRYEM.

O Jé-sus!....

-nir ta demeu-re! Pleure, Mag-dalé-en-ne, Nous ne le ver-rons

(la voix brisée) *pp*

plus le Pro-phê - te di - vin..... Pleu - re!...

pp

Ped.

MÉRYEM.

L'heure ne viendra pas, et j'attends....

dim. *fp* *f* *très expressif.* *pp*

Pleu - re!....

Mé.

L'heu - re ne vien - dra pas, et j'attends....

dim. *fp* *f* *pp*

Pleu - re!...

Mé.

je l'attends en vain!...

f *dim.* *pp* *rit. assai.*

Mag - da - lé - en - - ne, pleu - - re!...

pp *suivez.* *ppp*

RÉCIT.

MÉRYEM.

Un peu agité. (100 = ♩) **Récit.**

MÉRYEM.

Rien ne ré - pond à ma voix déso -

PIANO.

p

Mé.

- lé - e!... Tu n'entends pas mes cris!... Et cependant... cepen - dant.... mal -

fp *p* (frissonnante) *f* **Cantabile.** *ppp* *dol.*

Mé.

- gré l'espérance envo - lé - e.... Ton souffle...sur moi passe.... cependant... Ton

cresc. *poco*

Mé.

souffle... murmure: «Je vis!» Ton souf - fle murmu - re: «Je

Animez. *rit. assai.* *pp* *quasi senza voce.*

a poco. *f* *suivez.*

FINALE.

Apparition-Chœur des Chrétiens.

MÉRYEM, JÉSUS, LES DISCIPLES, LES SAINTES FEMMES et LA FOULE CHRÉTIENNE.

Méryem a vu Jésus debout devant elle, environné de lumière.
Il la regarde en souriant, le doigt posé sur ses lèvres. Elle tend les mains vers lui.

N° 15.

Andante semplice. (66 = ♩)

MÉRYEM. *ppp* vis!...

JÉSUS. *pp* (doucement) Ne m'approche

LES DISCIPLES, Ténors. Basses.

CHŒUR INVISIBLE. Soprani.

CHŒUR des CHRÉTIENS. Soprani. Ténors. Basses.

Andante semplice.

PIANO. *pp*

Jé. pas!.... j'ai - me ta foi sin - cè - - re!

pp *misterioso (sans nuances)*

Stesso tempo, calme et doux
(avec intention, mais très doux)

Jé. Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la ter - re La loi du Christ victo - ri -

pp *dolcissimo.*

MÉRYEM. (extasiée) *p* O mystère ineffa - - ble!..

Jé. - eux. Voi - ci l'heure où je dois - remon - ter vers mon Pè - re,

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

(avec une ivresse infinie)

Mé. Christ est vivant, ressuscité! Ah! mon â - me suc -

f

Jé. Car mon royaume est dans les cieux!

f *cresc.*

Ped. ✡

ff

Mé. com - be au bon - heur - - qui l'ac - ca - - ble! Conso -

ff (avec autorité)

Jé. Femme, va, dis aux miens d'enseigner à la ter - - re. La

ff *ff* *dim.*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

En élargissant.

Mé. lan_te vé_ri_té! Christ est res_sus_ci_té!!

Jé. loi du Christ, du Christ vic_to_ri_eux!

En élargissant.

ppp cresc. ff

Ped. Ped. Ped. Ped.

Mé. (Il s'éloigne lentement et disparait dans une nuee éclatante)

Jé.

CHOEUR INVISIBLE. Soprani. (ENFANTS) (Voix des anges dans les profondeurs du ciel)

f Glo_ri_a in ex_cel_sis De_o!

(La Magdaléenne appelant les disciples, les saintes femmes, tous les amis de Jésus qui s'empressent de l'entourer)

(138 = ♩) MÉRYEM. (rayonnante)

All° con moto. Venez tous, venez tous, soy_ez heureux!

fp fp

Mé. le Mai_tre tri_om_phe de la mort! et vient de m'appa_

fp

Mé. _raître! Procla_mez sa doc_tri_ne! et

LES DISCIPLES. Ténors. Christ est vi_vant?.. Procla_mons

Basses. Christ est vi_vant?.. Procla_mons

fp fp

Mé. sa divi_ni_té! Christ est vi_vant, Christ est res_sus_ci_

sa divi_ni_té!

sa divi_ni_té!

cresc.

Allegro alla breve. (84 = 𝅗𝅥)

Mé. Soprani. té!

GRAND CHOEUR des CHRÉTIENS. ff Ah!

Ténors. ff Ah!

Basses. ff Ah!

Allegro alla breve.

ff

Ped. 8va bassa

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Tutti.

sempre marcato assai.

Christ est vi - vant! Christ est vi -

Christ est vi - vant! Christ est vi -

Christ est vi - vant! Christ est vi -

4 Tromp.

- vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ

- vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ

- vant! Christ est ressus - ci - té! Christ est vi - vant! Christ

est ressus - ci - té! Vi - vons, mourons pour - affirmer sa gloi -

est ressus - ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi - -

est ressus - ci - té! Vi - vons, mourons pour affirmer sa gloi - -

8

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- re! Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire! Christ est vi -

- vant! Christ est ressus ci - té! Christ est vi - vant!

- vant! Christ est ressus ci - té! Christ est vi - vant!

- vant! Christ est ressus ci - té! Christ est vi - vant!

ff

Christ est res - sus - ci - té!

Mourons pour

af - fir - mer sa gloire, il est vi - vant!

ff

Christ est res - sus - ci -

Mou - rons pour af - fir - mer sa gloire, il est vi -

ff

Christ est res -

- té!

- vant! res - sus - ci - té! Christ est vi - vant!

- sus - ci - té! Christ est vi - vant!

res - sus - ci - té! Christ est vi -

ressus - ci - té! Christ est vi -

ressus - ci - té! Christ est vi -

- vant! ressus - ci - té! Christ est vi - vant!

- vant Christ est vi - vant!

- vant Christ est vi - vant!

ressusci - té! Christ est vi - vant!

8va basso

Et l'u - ni - - vers doit croire à

Et l'u - ni - - vers doit croire à

Et l'u - ni - - vers doit croire à

8

sa di - vi - ni - té! Et l'u - ni -

sa di - vi - ni - té! Et l'u - ni -

sa di - vi - ni - té! Et l'u - ni -

8a bassa

- vers doit croire à sa di - vi - ni - té!

- vers doit croire à sa di - vi - ni - té!

- vers doit croire à sa di - vi - ni - té!

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

8a

Christ est vi - - vant! il est vi -

Christ est vi - - vant! il est vi -

Christ est vi - - vant! il est vi -

- vant!

- vant!

- vant!

8

fff

Ped. 8a bassa

Vi - vons pour af - fir - mer sa gloi - re! pour

Vi - vons pour af - fir - mer sa gloi - re! pour

Vi - vons pour af - fir - mer sa gloi - re! pour

ff

af - fir - mer sa gloi - re! pour af - fir - mer sa gloi - - -

af - fir - mer sa gloi - re! pour af - fir - mer sa gloi - - -

af - fir - mer sa gloi - re! pour af - fir - mer sa gloi - - -

ff

Ped.

- re! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- re! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- re! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est vi - vant! Christ est ressus - ci -

- té! Christ est res - sus - ci - té! Christ

- té! Christ est res - sus - ci - té! Christ

- té! Christ est res - sus - ci - té! Christ

ff

est res - sus - ci - té! Gloi - - re!

ff

est res - sus - ci - té! Gloi - - re!

ff

est res - sus - ci - té! Gloi - - re!

ff

Ped.

ff

gloi - - re!

ff

gloi - - re!

ff

gloi - - re!

ff

Ped.

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

Christ est vi - vant!

cresc assai.

Christ est ressus - ci - té!

Christ est ressus - ci - té!

Christ. est ressus - ci - té!

8

8va bassa

8va

8va

FIN